

Où sont passées les forêts qui recouvraient la Rhune il y a 8 à 10 000 ans ?

...Disparues !

Exposée à un climat océanique chargé d'humidité et de douceur hivernale, la Rhune était le siège d'une forêt dense de hêtre et de chêne. Son sous-bois tapissé de mousse et parsemé de lichens abritait des espèces appréciant la fraîcheur et l'humidité telles que la salamandre tachetée ou l'armillaire couleur de miel.

Peu à peu, les hommes ont modifié le paysage. Cette forêt originelle est devenue marginale. Elle côtoie de ci de là des boisements artificiels de pins, de mélèze et de cyprès. Partout ailleurs, la lande l'a remplacée, propice au pâturage.



Que signifie la Rhune ou "larrun" en basque ?

Le tarier pâle

La Fauvette pitchou

...**L**arrun vient de "larre" qui veut dire "lande".

Présente aujourd'hui, du sommet au pied du massif, la lande doit son existence à l'association de l'homme, du feu et de la brebis. Depuis des milliers d'années, pour faire reculer la forêt et entretenir les pâturages, à la fin de l'hiver, les éleveurs incendient les pentes du massif.

Les fougères, bruyères, ajoncs et graminées qui s'accrochent à un sol pauvre et érodé issu de la déforestation ont remplacé les arbres : les landes ont pris le pas sur les forêts. Le pâturage incessant des troupeaux maintient cette végétation basse où s'abritent le tarier pâle et la fauvette pitchou.

...**G**izonen, ardién eta suaren eragina dela medio, larreak gaur Larrun mendiko osoa estaltzen du.

Milaka urte hauetan, oihan eremuak mugatu nahian eta bazkalekuak garbitu, negu bukaeran abeltzainek Larrungo mazelak erretzen dituzte. Ondorioz, lur pobrea bizi diren iratzeek, ilarkek, oteek eta graminoek zuhaitzen tokia hartu dute. Ardiak hor alhan egonez, larre hori ez da sekulan handitzen.

Fauna aberatsa bizi da Larrungo larrartean, hauetan orogabe asko bai eta ere pitxaxar burubeltza eta etze-birboa bezalako xori batzu.

De l'eau , des mousses et des plantes carnivores sur la Rhune ?



Génagrion sur Drosera



Tapis de sphagnes

...**D**ans la tourbière des trois fontaines !

Une tourbière est un milieu humide, acide et pauvre en oxygène. Dans ces conditions, les processus de décomposition sont ralentis. Les débris végétaux s'accumulent.

Ils forment la tourbe : un sol organique, pauvre en sels minéraux, qui renferme des pollens et des éléments momifiés de plusieurs milliers d'années, témoins de l'histoire naturelle du site.

Des espèces spécialement adaptées à ces conditions de vie habitent la tourbière. Les sphagnes, innombrables, agissent comme des éponges et retiennent l'eau par capillarité. Sur ce tapis de mousse, la Drosera, plante carnivore, compense la pénurie en sels minéraux du sol en capturant et digérant les insectes qui se posent sur ses feuilles. Aux abords de cette zone humide, la couleuvre coronelle guette les moindres petits reptiles, ses proies favorites. Les tourbières sont des milieux extrêmement fragiles, ne les piétinez pas.

...**H**ru iturrietako zohikaztegia.

Zohikaztegia hezegune bat da, azidoa eta oxigeno guttirikin. Baldintza hauetan, desagete prozesua emeki doa. Zuhaitz-landare ondarrak metalzen dira zohikatza eginez. Zohikatza lur organiko bat da, gatzarriz pobrea, tokiko historia naturalaren lekuko diren lore-errauts eta osagai igartuez bete. Espezie bereziak bizi dira zohikaztegietan. Estagnoak trumilka badira, eta ura beren barnean abixkitzen dute. Goroldio honetan, gatzarri eskasean den lore gosiak bere hostoetan pausatzen diren insektoak harrapatzen eta liseritzen ditu. Suge korbataduna, ibiltari bat ustegabeen ikusten duenean, goroldio barnean kukuturik egon daiteke 30 minutuz, edo oldartuko denarena egin dezake ... Zohikaztegiak gune etenkorrak dira, ez itzazuela zangopila.



Couleuvre coronelle

La Rhune, un haut lieu de la montagne basque ?

Dolmen de Gaaztenia situé à XX km de la Rhune.

... Effectivement, dolmens et cromlechs constellent le massif.

Ces monuments ont été érigés par les éleveurs habitants du site pour pratiquer leurs enterrements.

Le dolmen est utilisé de - 4000 à - 2000 ans avant J.C. Il est constitué d'une chambre funéraire formée de quatre dalles plantées dans le sol, orientée à l'est et recouverte d'une pierre horizontale.

Le massif de la Rhune est avec ses 24 dolmens le plus riche de tout le pays basque.

Plus récent (-2000 à 0 av. J.C.), le cromlech est un cercle de pierre au centre duquel sont déposés des restes d'incinération. Vous en trouverez 11 sur le massif.

... Lekuko hor ditugu harrespilak eta trikuharriak. Tokiko abelzainek eraiki zituzten ehorzketetarako, duela 2000-5000 urte.

Trikuharria lurrean sartu lau lauza xutez egina da, ekialdera itzulia, eta bosgarren lauza handi batez estalia. Larrun mendia, bere 24 trikuharriekin, Euskal Herriko aberatsena da.

Harrespila aldez, beranbago agertu dena, harril tipilagoz inguratu borobil bat da. Honen erdian hauts hondarrak aurki daitezke. Hamaka harrespil badira Larrunen.

Quelle est l'activité agricole la plus importante au Pays Basque ?



...Le pastoralisme, tant sur le plan économique que culturel.

Les agriculteurs retirent la plupart de leurs revenus du cheptel de brebis qui produit un fromage fort connu et labellisé sous le nom de fromage Ossau-Iraty.

Le pastoralisme au pays basque a aussi une grande importance culturelle.

Sur le massif de la Rhune, des accords ancestraux très vivaces (les faceries) existent encore entre les bergers des deux cotés de la frontière pour partager les sources et les estives.

Outre les troupeaux de manex, la Rhune accueille également de petits groupes de pottoks. Cette race de poneys rustiques élevée en semi-liberté est menacée de disparition par les croisements avec des chevaux.

...Artzaintza da, bai ekonomiaren, bai kulturaren alorretan.

Euskal Herri barnekaldea menditsua izanez, laborari etxe ertainak ardi hazkuntzatik bizi dira, honi esker Ossau-Iraty sormarkako gasna famatua egiten baitute. Artzaintzak badu ere eragin handia kultura mailan.

Aspalditik, maiztas hastapenean artzainak mendira igotzen dira : neguko bazkakekuak uzten dituzte bortuan egoiteko sei hilabetez. Larrealdatzte horrek, oraindik ere, ohidura frango sortzen ditu.

Urri bukaeran, artzainak neguko bazketara itzultzen dira.

Mari, Heren Suge, Laminak qui sont-ils ?

...**E**nveloppé de brumes océanes, le massif devient soudain mystérieux, propice aux rencontres imaginaires.

Les rochers de la Rhune reçoivent encore, sûrement, la visite de Mari la déesse qui commande aux tempêtes et aux forces de la nature.

Depuis le sommet, en regardant le panorama, pensez à Heren Suge, le serpent qui traversait les airs dans un tourbillon incandescent pour se jeter dans l'océan en rasant les crêtes du massif. Au détour d'un bosquet, comme les bergers d'antan peut-être, croirez-vous, quelques petits êtres bienfaisants : les Laminak.

La Rhune est la montagne mythique de la côte basque.

...**I**lsas lanbroz inguratutik, Larrun bapatean misteriozkoa bilakatzen denean, ustezko norbaiten ezagutza egin dezakezu.

Larrungo harkaitzek oraindik ezagutzen dukete Mari, honek baititu ekaitzak bai eta ere naturaren indarrak manaten.

Larrun kaskotik begiratuz, pentsa ezazu Herensugeri, honek aireak trebesatzen ditu, zirimola gorritsu batean,

mendi gailurrak hunkituz, bere burua itsasora bota aitzin. Eta nork daki, zuhaizti baten gibelean, lehenago artzainek bezala, lamin ongegileak gurutza ditzakezu...

Larrun, kostaldeko mendi mitikoa da.

La magie des recycleurs !

...L'élevage des brebis produit de très importantes quantités de déchets biologiques.

Sans l'intervention de fossoyeurs adaptés, la montagne basque ne serait plus la même.

Des centaines de milliers de tonnes d'excréments sont répandus chaque année et fournissent l'alimentation à des millions d'insectes coprophages.

Tous sont indispensables à l'équilibre pastoral :

Comme le géotrupe minotaure, ils recyclent les matières fécales en les enfouissant dans la terre.

La mortalité naturelle du bétail fournit de nombreuses carcasses.

Sans l'action des rapaces nécrophages, ces cadavres deviennent de dangereux foyers infectieux.

Les vautours fauves consomment efficacement les parties molles, laissant les lambeaux aux petits charognards.

